

**MEMORANDUM I MIRËKUPTIMIT NË FUSHËN E KOMUNIKIMEVE  
ELEKTRONIKE**

**NDËRMJET**

**KOMISIONI RREGULLATOR I KOMUNIKIMEVE TË,  
REPUBLIKËS SË BULLGARISË**

**DHE**

**AUTORITETIT TË KOMUNIKIMEVE ELEKTRONIKE DHE POSTARE TË  
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

Komisioni Rregullator i Komunikimeve, të Republikës së Bullgarisë (CRC) dhe Autoriteti i Komunikimeve Elektronike dhe Postare i Republikës së Shqipërisë (AKEP), që më poshtë ju referohemi me termin “Palët”,

Me qëllim të **vazhdimësisë** së marrëdhënieve miqësore mbi bazën e barazisë dhe përfitimit të ndërsjelltë,

Duke njohur rëndësinë e komunikimeve elektronike në zhvillimin e mirëqenies shoqërore dhe ekonomike të të dyja vendeve

**Duke konsideruar:**

- a. Bazën e përbashkët për planet, programin dhe gatishmërinë për të mbajtur kontakte të rregullta dhe për të zhvilluar një bashkëpunim praktik në çështjet që kanë të bëjnë me shërbimet e komunikimeve elektronike,
- b. Përfitimet që mund rriten edhe për CRC edhe për AKEP nga bashkëpunimi midis dy autoriteteve rregullatore në çështjet që kanë të bëjnë me shkëmbimin e informacionit, përvojës dhe dokumenteve mbi zhvillimin e shërbimeve të komunikimit elektronik në të dyja vendet.

**Të bindur** në nevojën dhe dëshirën për bashkëpunim më të gjerë ndërmjet dy autoriteteve,

Palët e këtij Memorandumi Mirëkuptimi bien dakort të bashkëpunojnë me qëllim të shkëmbimit të përvojës dhe informacionit si me poshte vijon:

**Neni 1**

Palët do të shkëmbejnë rregullisht, informacion sa i përket zhvillimit të politikave dhe strategjive për komunikimet elektronike në shtetet e tyre.

**Neni 2**

Palët gjithashtu do të shkëmbejnë rregullisht, informacion sa i përket ligjeve dhe rregulloreve të komunikimeve elektronike në nivel shtetëror, duke përfshirë edhe amendamentet dhe modifikimin e tyre.

### **Neni 3**

Palët do të shkëmbejnë të gjitha të dhënat publike, informacion mbi aktivitetet në tregjet e komunikimeve elektronike shtetërore. Të dhënat e siguruar do të përditësohen në baza vjetore.

### **Neni 4**

Shkëmbimi i delegacioneve të ekspertëve mund të bëhet në menyre të rregullte ose, sipas nevojës, *ad-hoc*, për studimin e aspekteve teknike, ligjore dhe aspekteve të tjera të aktiviteteve të rregullatorit shtetëror.

### **Neni 5**

Palët, kur është e përshtatshme, do të informojnë dhe do të ftojnë njëra-tjetrën në simpoziume dhe konferenca ndërkombëtare të organizuara nën organizimin e tyre.

### **Neni 6**

Zyrtarët e lartë të Palëve do të takohen rregullisht për t'u konsultuar për sa i përket rishikimit dhe implementimit të këtij Memorandumi, në mënyrë që të vendosin prioritetet e bashkëpunimit brenda kësaj kornize për vazhdimin e të njëjtit akt, shkëmbimin e pikëpamjeve dhe, ato, sipas mundësisë, do të ndermarrin veprime dhe pozicione të përbashkëta në forume dhe organizata evropiane dhe ndërkombëtare, që kanë të bëjnë me sektorin e komunikimeve.

### **Neni 7**

Palët do të shqyrtojnë në baza dyvjetore, rezultatet e bashkëpunimit të tyre sipas këtij Memorandumi të Mirëkuptimit. Sipas nevojës, Palët do të ndermarrin hapa për përmirësimin e bashkëpunimit dhe do të bëjnë propozime të përshtatshme për të ndryshuar fushën e veprimit të këtij Memorandumi të Mirëkuptimit.

### **Neni 8**

Dispozitat e këtij Memorandumi nuk janë të detyrueshme për Palët, dhe si të tilla, nuk do të interpretohen si marrëveshje sipas të drejtës ndërkombëtare dhe nuk do të kenë të drejta dhe detyrime në fushën e legjislacionit ndërkombëtar.

### **Neni 9**

Me pëlqimin e të dyja Palëve, amendimet dhe shtojcat mund të përfshihen në këtë Memorandum, të dokumentuara si protokolle, të cilat përbëjnë pjesën integrale të këtij dokumenti.

### **Neni 10**

Ky Memorandum i Mirëkuptimit hyn në fuqi nga data e më poshtë shënuar dhe mund të ndërpritet nga secila Palë, duke njoftuar Palën tjetër paraprakisht në një afat kohor prej një (1) muaji.

Ky memorandum nuk ka për qëllim të jetë kufizues, përse i përket llojeve të bashkëpunimit, të cilat mund të jenë të mundshme mes CRC dhe AKEP. Parashikohet që ky Memorandum të ndryshohet kohë pas kohe, nëse rrethanat ndryshojnë dhe paraqiten mundësi të reja, me qëllim të fillimit të një aktiviteti të përbashkët. Me nënshkrimet e tyre të mëposhtme, përfaqësuesit e CRC-së dhe AKEP-it bien dakord për të ecur perpara në ndërtimin e marrëdhënieve bashkëpunuese, përmes veprimtarive të përbashkëta, të përshkruara në dispozitat e shenuara me sipër, ose të tjera, për të cilat bien dakort kohe pas kohe.

Nënshkruar më, 12, 05, 2015 në Tiranë, në dy kopje origjinale në gjuhën Angleze dhe në dy kopje në gjuhët zyrtare të vendeve, Bullgarisht në përputhje me Kushtetutën e Republikës së Bullgari-së dhe Shqip në përputhje me Kushtetutën e Republikës së Shqiperi-së, ku të gjitha tekstet do të jenë ekuivalente me origjinalin, të përgatitur në gjuhën Angleze.

Në rast të ndonjë papajtueshmërie mes versioneve, për qëllime të interpretimit të drejtë të këtij Memorandumi, versioni i shkruar në gjuhën Angleze do të merret parasysh.

**Në emër të Komisionit Rregullator të  
Komunikimeve, të Republikës së  
Bullgarisë**

**Në emër të Autoritetit të Komunikimeve  
Elektronike dhe Postare të Republikës së  
Shqiperise**

**Veselin BOZHKOVA  
Kryetare i Komisionit Rregullator te  
Komunikimeve**

**Piro XHIXHO  
Kryetar i Këshillit Drejtues**